



Boletín mensual Suzuka

Enero de 2023

No213

ス페인 こぼん 語版

Curso de carretilla elevadora, soldadura de gas, soldadura de eléctrico por arco, tamakake, tratamiento de las herramientas de vibración



Solicitud: Llame por teléfono al centro de profesión en Suzuka
Se realizará todo en japonés. No hay interprete.

| Cursos | Fecha y horario | Tasa (incluido los materiales) | Inicio de recepción |
|--|--|--------------------------------|---------------------|
| Carretilla elevadora (Lift) (31 horas de clases) Para las personas que tienen el carnet de conducir. | Estudio: 7(mar)/feb 8:00-17:30 Práctica 1: 12(dom), 18(sáb), 19(dom)/feb Práctica 2: del 8(mie) al 10(vie)/feb Práctica 3: del 15(mie) al 17(vie)/feb 8:00-17:15. Solo ultimo día hasta las 17:45. | ¥28,000 | 10/ene(mar) |
| Soldadura de gas | 7(mar)-8(mie)/feb 8:40-17:00 | ¥9,680 | 12/ene(jue) |
| Soldadura de eléctrico por arco | 28(mar)/feb, 1(mie) y 2(jue)/mar 8:30-17:00 | ¥10,010 | 25/ene(mie) |
| Tamakake (cálculo de pesos para grúa) | Estudio: 13(lun), 14(mar)/feb 8:40-17:00 Practica: escoge un día entre 15(mie), 16(jue), 17(vie)/feb 8:40-17:00 | ¥12,650 | 13/ene(vie) |
| Tratamiento de las herramientas de vibración | 3(vie)/mar 9:50-15:20 | ¥6,710 | 26/ene(jue) |

<Información: Suzuka chiiki Shokugyo kunren center ☎ 059-387-1900>

“Futaba” Nueva aula de idioma japonés

Esta aula es para aprender las letras de Hiragana, Katakana y Kanji básico.

La clase dará todo en japonés.

Fecha y horario: Desde día 11/ene (Todos los miércoles) 10:00-11:30

Lugar: Tamagaki Kaikan (Suzuka-shi Higashitamagaki-cho 522-1) (Mapa: <https://bit.ly/3ELJ7t>) →

Tasa: 200 yenes (para 4 aulas)

Solicitud: Llamar por teléfono o enviar e-mail a Sra. Ryoko Yoshida. (☎090-1754-7919 ✉ dyo818blue@softbank.ne.jp)

<Información: SIFA ☎ 059-383-0724 >



Consultas para extranjeros con tramitador administrativo

Fecha: 12/ene. (jue) de 10:00 a 12:00 de la mañana.

Lugar: Shimin Taiwa-ka
2º piso de la municipalidad de Suzuka (ventanilla N°24)

Contenido de las consultas: asuntos relacionados con el visado, matrimonio internacional, naturalización, etc.

Duración de la consulta: 30 minutos por cada uno. (Es necesario la reserva por teléfono a Shimin Taiwa ka), 4 personas.

Información: Shimin Taiwa-ka ☎ 059-382-9058

Población extranjera registrada en Suzuka

| | |
|------------------|-------|
| Brasileños..... | 3,199 |
| Peruanos..... | 1,225 |
| Chinos..... | 891 |
| Vietnamita | 776 |
| Filipinos..... | 646 |
| Otros | 2,341 |
| Total..... | 9,078 |

(Según datos del final de noviembre de 2022)

!!!Búsqueda de socios para SIFA!!!

Costos: 2,000 yenes individual
10,000 yenes grupo o empresa

Duración de la inscripción: Hasta final de marzo de 2024.

Los socios pueden participar en las actividades de SIFA (como curso de cocina etc.) con precio especial.

Solicitud: ☎ 059-383-0724 (SIFA)



Redacción y edición: SIFA
SUZUKA KOKUSAI KOURYU KYOKAI
〒513-0801 Suzuka-shi Kambe 1-17-5

☎ 059-383-0724 Fax: 059-383-0639

<http://www.sifa.suzuka.mie.jp>

E-mail: sifa@mecha.ne.jp mapa →

<https://www.facebook.com/sifa.suzuka>



Información

Subsidio educacional para los padres solteros y madres solteras

<Información: Kodomo Seisaku-ka>
☎ 059-382-7661

Hay un subsidio para los padres y madres solteros/as que desean obtener un título de profesión.

Antes de solicitar, necesita consultar en la ventanilla de la división de Kodomo Seisaku ka de la municipalidad.

✓ Existe un límite de ingresos.

◆ Subsidio “Jiritsushien Kyoiku kunren kyufukin”

Después de terminar la formación profesional, podrá recibir una parte del costo del estudio.

Si ya ha comenzado a estudiar, no podrá solicitar.

◆ Si toma un curso para obtener la calificación para disminuir la dificultad financiera, hay un subsidio durante el estudio que se llama “Koto Shokugyo kunren sokushin kyufukin”

Tipo de profesiones destinados:

Enfermero, trabajador de cuidados, profesor de guardería, fisioterapeuta, terapeuta ocupacional, higienista dental, tecnólogo radiológico, nutricionista, peluquero, trabajador de bienestar, Higienista de pastelería, cocinero, ---etc.

Valor de subsidio:

Familia exenta de impuestos: 100,000 yenes/mes

Familia sujeta al impuesto municipal:

70,500 yenes /mes

✓ Últimos 12 meses de estudio, el valor de subsidio aumentará 40,000 yenes.

Información detalle: Kodomo seisaku-ka.

Tiquet para recibir el examen de cáncer gratuitamente

<Información: Kenko zukuri-ka>
☎ 059-327-5030

En junio ha enviado a las personas destinadas el tiquet para recibir el examen de cáncer en un sobre de color rosado. Si todavía no ha recibido el examen, aproveche esta ocasión.

Destinado: personas que reciben la carta de aviso.

-Examen de cáncer de estómago: Personas de 41 años.

-Evaluación de riesgo de cáncer de estómago:

Personas de 31 y 41 años.

-Examen de cáncer de mamario: Mujeres de 41 años.

-Examen de cáncer cervical: Mujeres de 21 años.

Plazo de tiquet: Hasta el 28/feb/2023



Tramite de agua en mudanza “Hikkoshi omatome bin”

<Información: Eigyo ka>
☎ 059-368-1670

Cuando se muda, deberá hacer el trámite de agua y alcantarillado. Desde este diciembre, la compañía de luz (Chubu denryoku MIraizu) comenzó un servicio de web “Hikkoshi omatome bin”. En esta página web podrá tramitar la luz y agua-alcantarillado a la vez.

Hikkoshi omatome bin: <https://bit.ly/3PiGyg2> ↗



No podrá llevar basuras voluminosas a la planta de incineración

<Información: Seiso center>
☎ 059-372-1646

Del 6(lun) al 15(mie)/feb. no podrá llevar las basuras voluminosas (árboles más de 50 cm de longitud y más de 5 cm de espesor, muebles, maderas y Tatamis) por mantenimiento del fragmentador.

Podrá llevar las basuras pequeñas inflamables.



Formación profesional en Poly-tec Center Mie

<Información: Sangyo Seisaku Ka>
☎ 059-382-8698

Destinado a: persona que está registrada en el Hello Work y está buscando un trabajo.

Si desea participar, debe visitar el centro (Todos los jueves).

Sección: soldadura, reforma de hogar

Temporada: 1/mar(mie) a 29/ago(mar)

Tasa: Gratuito.

✓ Hay una guardería infantil gratuita.(Necesita consultar previo.)

Solicitud: Ir al Poly-Tec Center Mie hasta 8/feb(mie).

(Yokkaichi Nishi hinocho4691 ☎059-320-2645

HP: <https://www3.jeed.go.jp/mie/poly/>) ↗

✓ La clase se dará todo en japonés y no hay interprete.



Apartamentos de la prefectura de Mie

<Información: Jutaku Seisaku ka ☎059-382-7616>

Solicitud: Rellene el formulario puesto en la sucursal de la prefectura en Suzuka o en la asociación inmobiliaria de Suzuka y Kameyama (Suzuka Kameyama fudosan jigyo kyodokumiai) y envíe a la asociación durante 6(vie) a 31(mar) /ene.

Información: Asociación inmobiliaria en Suzuka y Kameyama (〒510-0253 Suzuka-shi Jike-cho1085-1 ☎059-373-6802)

Correspondencia de Hoken Center

<Información: Kenko zukuri-ka ☎ 059-327-5030 Fax:059-382-4187
〒513-0809 Nishijo5-118-3 Kenkozukuri-ka “Gan Kenshin tanto” >

Solicitud: Llame por teléfono a la división de salud pública hasta el 31/ene(mar). O informe la fecha y horario que desea (por la mañana o por la tarde), su nombre, dirección, fecha de nacimiento, código postal, número de teléfono a la división de salud pública por fax o por una postal.

Correspondiente: Ciudadanos de Suzuka (Registrados)

| Tipo de examen/ Participantes | Fecha y horario | Lugar | Valor |
|--|---|--------------|---|
| Igan Cáncer de estomago (Por bario) Personas mayores de 40 años. | 8(mie)/mar 9:00-11:00 | Hoken center | ¥1,500 |
| | ☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Quienes se operaron del estómago o intestino grueso, no pueden hacerse el examen. ☆No comer ni fumar desde las 21:00 del día anterior. | | |
| Haigan Cáncer de pulmón Mayores de 40 años. | 8(mie)/mar 9:00-11:00 | Hoken center | Radiografía ¥500, Flema ¥500 |
| | ☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Se entregará el envase para examen de flema en mismo día. | | |
| Nyugan Cáncer mamario (por ecografía) Mujeres mayores de 20 años. | 13(lun)/mar 9:00-11:00, 13:00-15:00 | Hoken center | ¥1,500 |
| | ☆Traiga una toalla de baño. ☆Pueden recibir el examen las mujeres que están lactando y embarazadas también. Pero hay caso que no puede diagnosticar correcto. | | |
| Nyugan Cáncer mamario (por mamografía) Mujeres mayores de 40 años. | 13(lun)/mar 9:00-11:00, 13:00-15:00 | Hoken center | ¥2,000 |
| | ☆No se realiza el examen para las mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, que están lactando, artefactos como marcapasos o implantes de silicona dentro del pecho o senos. ☆Traiga una toalla de baño y tarjeta de red de examen de cáncer mamario (mujeres registradas) | | |
| Shikyu keigan Cáncer de útero Mujeres mayores de 20 años. | 13(lun)/mar 9:00-11:00, 13:00-15:00 | Hoken center | ¥1,100 ✓ Examen de VPH (para las mujeres de 20 a 39 años que desean) +¥1,000 |
| | ☆Mujeres con menstruación no podrán hacerse el examen. Evite la relación sexual e irrigación de órgano genital un día antes del examen. No se realiza el examen para las mujeres sin experiencia sexual, embarazadas y posibilidad de embarazo. | | |

- ☆ En mismo año sólo se puede recibir uno de examen de mamografía o ultrasonido.
- ☆ La familia que está eximido el impuesto municipal o recibe la ayuda social, podrá recibir el examen de cáncer de útero y cáncer de estómago en gratuito.
- ☆ No se puede hacer el mismo examen en el mismo año.
- ☆ Personas que tienen alguna enfermedad, pregunte al médico antes de recibir el examen.
- ☆ El resultado del examen se enviará por correo un mes después.
- ☆ Hoken center no tiene intérprete. Reservar y visitar con quien entiende japonés.

| Tipo de examen/ Participantes | Fecha y horario | Lugar | Valor | Solicitud |
|---|--|--------------|----------|---|
| Tuberculina (por radiografía) Mayores de 65 años. | 8(mie)/mar 13:00-15:00 | Hoken center | Gratuito | Llamar a Kenko zukuri-ka ☎059-327-5030 |
| | ☆Personas que recibieron o va a recibir el examen de cáncer de pulmón o radiografía por pecho durante el 1/abr/2022 al 31/mar/2023, no se puede recibir este examen. | | | |

Póngase la mascarilla cuando visite al centro de salud.
Hay caso que se cancela los exámenes por prevenir la propagación de contagio de coronavirus.



“Información sobre la seguridad de tránsito “

Hay muchos puntos de peligros en el cruce

Cuando gire a la derecha

- Tenga cuidado con el carro que viene del otro lado y detrás de ese carro y moto.
- Tenga cuidado con las bicicletas y los peatones en el paso de peatones justo después de la curva.



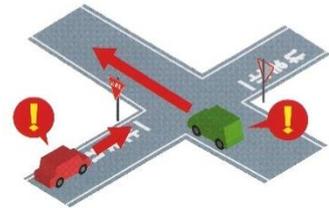
Cuando gire a la izquierda

- Cuidado con el peatón que cruza la calle y la bicicleta que viene atrás por la izquierda.
- Disminuye la velocidad tanto como pueda parar en cualquier momento.



Cuando pase el cruce

- En parada obligatoria, deténgase antes de la línea de parada.
- Avance lentamente hacia el cruce y verifique ambos lados.



Impuesto de este mes

★ Impuesto de municipalidad y provincia (4ª cuota) 【Plazo: hasta 31/ene(mar)】

< Información: Nozei-ka ☎ 059-382-9008 >

Mapa conveniente para la vida en Suzuka (servicio por página web)

| | | |
|---|---|---|
| ★ Lugares de refugio | ★ Boletín mensual de Suzuka | ★ Clase de idioma japonés y clase de refuerzo |
| https://bit.ly/3MjmcRZ | https://bit.ly/3wTGXgl | https://bit.ly/3lXnJBw |
|  |  |  |



Curso de japonés y clase de refuerzo

| Curso | Nivel | Contacto | Enero |
|-----------------------------------|--|--|---------------------------|
| AIUEO | De elemental a avanzado. | Encargada ☎ 080-3611-8799 | 14, 21, 28 18:00~19:30 |
| Curso de japonés Sakurajima | De elemental a avanzado. | Encargada ☎ 090-3836-1774 | 11, 18, 25 18:30~20:00 |
| Makita Iroha | De elemental a intermedio. | Encargada ☎ 080-3680-8049 | 14, 21, 28 10:30~11:40 |
| SIFA | | Oficina ☎ 059-383-0724 (En inglés, portugués y español) | |
| World Kids (clase de refuerzo) | Para niños mayores de 7 años que vivan en la ciudad de Suzuka. | Sr. Nakabayashi (japonés) ☎ 090-3991-0129 | 14, 21, 28 10:30~11:30 |



Sakurajima · Futaba

AIUEO

Iroha · World Kids